

9 fev '42 - 1/4



Fev 7/42

Hallo Maria

Comment ce que ca va avec  
toi ces en peut la même  
chose ici mes je crois que  
je vas aller prendre un  
cour de trois semaine je  
ne cass pas ou ce que ces  
il appelle cela un  
refaishing course mes je  
crois que ca prendra plus  
que trois semaine pour  
me rafraichir la memoire  
Et j'ai eu deux jour  
de C. B je n'ai pas pas ~~sorti~~  
sortir pour deux jour  
acause que je ai arriver  
en retard en parade

ll

mes ça ne ma pas punis le  
diable car je ne soite pas  
beaucoup et ça fait des  
nouvelles, et si il faudrait  
qu'il me punissais tous les  
fois que je suis en retardé  
en parade car je sui plus  
souvent a ma but galben  
Et je ne sais pas ce qu'il  
ya ici la nourriture est  
assez bonne et en peut  
manger notie sous mes  
cinq minute apres mon  
repas j'ai aussi fain garon  
et je pourais manger tous  
la journer ces pareille  
comme du vent ce comme  
papa a coutume de dire  
je pense qu'il n'y a



pas grand verains de dans  
ous bien que les carotte  
et les legume sont ~~as~~  
artificiel tous qu a cela  
il faise du beure il  
apelle ~~de~~ cela de la  
margeris ces la meme  
~~me~~ couleur et le meme  
gout en ne connais pas  
la difference je ne sais  
pas avec quois qu il faise  
cela, ces comme en dit tous  
qui nes rien de bon  
pour fair de la munition  
il faise de la margeris  
avec mes ces bon.  
Je pence que j vais  
areter mes rotahis

14

car il n'y a pas grand  
nouvelle

Fermand  
mes saluts a tous  
la famille est un  
bec pour moi

11 fév. '42 1/4



Fev 14/42

Cher man

Comment ce que ca vos avec vous  
autre, Well moi je sui encore  
changer de place, je prend un  
autre cours sur les engin il  
appell cela un refraishing  
course, mais je pense detre  
ici pour deux mois mes je  
pense que ca prendra plus  
que deux mois pour me  
refraisher la memoire  
en rest dans des maison  
privé et il fait bien  
beau ici, je sui le seule  
de la bunch qui etais  
a St Johns avec moi  
qui est venus ici, mes il

11

Il y a un garçon qui ~~inhabite~~  
room avec moi, il est  
le neveu de G. Lore et Collins  
le (head mechanic) des Lou  
msbury! il a partien de  
Spring Hill, N.S.  
En a arriver ici hier et  
je n'ai pas beaucoup vu  
quois ce que ca ressemblait  
ici mes je crois que ces eun  
bell place et ces un peut  
batis comme les vill de  
par chez nous et ce na pas  
ete bombarder beaucoup. ces  
comme qu'un officier nous  
disais aujourd'hui en est  
chanceux ice en atend parle  
de la guerre mes en nen  
souffre pas beaucoup ici

11 fév. '42 3/4



mes ici en est un peut  
rationner mes ne vous faite  
pas de peine et y a personne  
qui moude de faire et quand  
ce que ca cras comme cela se  
ne me lamontre pas.

J'ai eut eun lettre de You  
ily a quelque jour et  
il ma envoyier eun lettre  
qu'il avais recu de Maria  
et j'etais content d'avoir  
des nouvelle de ~~pas~~ vous  
autre quand bien meme  
qu'elle ne venais pa a moi  
car se vous dirai que ~~pas~~  
je espere de lettre de vous  
autre ~~pas~~ ~~pas~~  
~~pas~~ car ca fais eun

IV.

maudite elony que j'ecrit  
et ce n'es pas encourageant  
le diable, mes je pense  
que les lettre ne peuvent  
pa traverser l'océan  
dans deux jour  
je pense que ca sera tous  
pour cette fois  
en bec de Ferrand

R99395  
Richard TPF  
~~Richard TPF~~ R.C.A.F  
Overseas



14 fév '42 1 / 3

Fév 14/42

Cher Maria

Well je sui envoie changer  
de place je prend un autre  
cours sur les engin mes  
ces la meme chose quand  
a été St Thomas ca vas  
prendre deux mois et je  
pence que je n'aimerais  
pas plus cela qu'a St  
mes ici en est dans des  
dans des maison privier  
je te dirai que j'aimerais  
être par chez nous comme  
cela, mes es un belle  
place ici,  
je n'ai pas encore vus  
grand excitement par ici  
mes en regard<sup>mal</sup> car les  
mautadi Japonais mené

11

Le diable,

je ne m'en vais pas encore  
~~assez~~ <sup>trop</sup> assez pour brallier mes  
je trouve cela plates en  
maudit. j'ai été au portrais  
après midi le soir etais  
The shephard on the hill  
c'etait, il y a plusieurs  
theatre et tous les  
portrais qu'il y a dans  
les autres je les est mes  
a St Thomas et a Moncton  
il sort de l'erier en mou  
ici,

J'ai eut une lettre de Gyon  
la semaine passe et il  
ma envoigier une lettre  
qui venais de toi, le temy  
me dure de commença  
en avoir mois aussi et  
quand tu eciras ecrit

III

des grand lettre quand  
 bien meme que ca leras  
 des ratapias ca feras et  
 quois a lire, tas pas  
 besoins de me dire tous  
 les fois que pitous ou le  
 chate vas aller piser  
 de. ecrit mois. tous ce qui  
 vas arriver, et ce qui na  
 pa arriver, et ce qui vas  
 avoir, et ce qui il n'y a  
 pas et ce qu'il n'y aura  
 pas, et comme cela je  
 saurai tous ce que il  
 y a

de Fernand  
 un bec pour marr

R99995  
 Richard O P F  
 R C A F  
 Overseas

Fév 17  
42

Hallo mam

Comment ça que ça va avec  
vous ça va assez bien ici  
je n'aime pas pas l'école  
beaucoup car je suis la même  
chose quand ça eut à  
St Thomas, mes en se  
trouve assez bien dans  
notre maison de pension  
la famine est un petit  
stick mes en s'arrange pas  
pire, et l'homme en ne le  
vois pas souvent lui je croi  
qu'il travaille sur le che  
min de fer il en un garçon  
il doit avoir comme 17 ans  
à tous les soir il faut  
être rentrer à 10 $\frac{1}{2}$  heures car  
après cela la porte est fermée

11

borer, je n'ai pas sorti le  
 diable plus qu'acteur j'ai été  
 au portraits un couple de  
 fois. Dimanche j'ai été voir  
 le (winter garden) c'est un  
 espèce de Zoo, il y a tous  
 sorte d'animal et d'amusem  
 ent ça passe le temps.  
 Le temps me dure que la  
 paille arrive car je suis  
 broke mes cesse ma faute  
 avans de venir ici comme  
 un mantadi fou j'ai  
 été jouer au poker et  
 j'ai perdu \$7. en chance  
 que je suis loin de Rager  
 car je crois que je ferais  
 des cheque. et mon Bank  
 account ne montrais pas  
 le diable. C'est comme les  
 gas disent quand en est

iii

en ce casse pas la tête  
ou en vas aller ça fait  
en rest a la maison.

J'ai engraisse un petit  
mes la graisse ne me  
bordre pas encore,

Je pense que ça sera tout  
pour cette fois.

un bec de Fernand

R99395  
Richard TPF  
RCAF  
Overseas

Fev 20/42

Hallo Pap

Comment ce que ca vas avec  
vous ca vas assez bien ici,  
je vas encore a l'ecole en  
mes ces la meme chose quand  
a eut a St Thomas et  
ca ne m'interesse pas le dial  
j'aimerais bien mieux travailler  
mes cette semaine ces un peut  
mieux car en est sur le Bristol  
moter, ces un engin qui travail  
avec des sleeve valve,  
J'ai couru pas mal les  
chemin depuis que je sui ici  
ca fait la troisieme place  
que je sui transfairer j'ai  
eut <sup>sept</sup> ~~trois~~ jour de leive et  
j'ai ete voir Yvon et j'ai  
passe le rest du temps a

20 fév. '42 2/3

11

Londre il y a des place que  
ces pas mal de fait,  
En rest dans des maison privé  
ici je me trouve assez bien la  
femme est un peut strik mes  
en s'arrange pas pire. En est  
trois Canadien ici, il y en a  
un qui appartient de Saskewan  
et l'autre il couche dans la  
même chambre que moi ce  
un nevent a Lovett Collins  
le head mechanic de Tours  
bury.

J'ai eut eum lettre de Maria  
avans hier c'était la premier  
lettre que j'avais des Canada  
et elle me disais que faulut  
que j'alle voir la factorie  
de forme a Ketering, j'étais  
a Napodagen quand la femme  
et l'homme qui appartient



IV

pas pire avec ces bloke<sup>la</sup> comme  
il ce nomme,

je pense que ca cras tous  
pour cette fois

ne travaillier pas trop dure  
de Leonard

R99395'

Richard ZPF

RCAF

Ovesess

Fév 22  
42

Halla Maria

Ces comme il y en a qui com-  
mence une lettre je vas  
me asseoir et mettré la main  
a la plume pour t'écrire une  
lettre et ces comme Joseph a  
avais coutume de <sup>me</sup> maudire man-  
di le temps me dure de  
commencer a avoir des repoussi  
Well ces toujours la meme  
chose ici il n'y a grand nouvele  
que je peut te demander  
mais je vas essayer d'écrire  
une maniere de lettre

En s'arrange pas pire dans notre  
maison de pension. la femme  
est un peu strict et elle  
ne se pas gêner non plus  
il y en a un la semaine

11

passe qui a été à la toilet  
 et. Il y est qui il a mangé  
 le trou et il y en a eun  
 couple de goutte qui a tomber  
 dans la place et elle a  
 venus le grimper le midi et  
 tu parle qu'elle lui a donner  
 le diable. Et a midi j'ai renver  
 cer eun couple de goutte de sauc  
 dans la place et elle n'a pas  
 aimer cela, mes tant qu'à cela  
 ces bien mieux que si en restais  
 ou ce que ça ceris sales car elle  
 est bien propre les poignes  
 de porte et partout ou ça  
 qu'il y a du nickel et du  
 brars elle shine cela a tous  
 les jour plus souvent que je  
 shine de brass brass qu'il y a  
 sur mon uniforme et elle  
 n'aime pas la loison, mes ça

III

ne me fait pas grand differens  
 car je ne bois pas le diable  
 en ci tu veut boire assey de  
 biere ici pour que tu t'aperçoives  
 tu est prêt a buster et le ~~bon~~  
 lanedemain matin il faut que  
 tu te serve d'un protracteur pour  
 pour te trouver la tête, mais  
 je ne l'sais pas car ça m'a  
 jamais arriver mes ces ca  
 qu'il me disent,  
 Well je vais finis ma lettre car  
 je les commencer hier a soir et  
 enfin j'ai reçu une lettre de toi  
 a midi et j'étais content d'avoir  
 des nouvelles de vous autre  
 France a été malchanceux j'esp  
 ere que l'hiver sera bien, Et j'ai  
 eut deux lettres de Yvon et une  
 de un garçon qui étus a St X  
 avec moi il ma envoyé ma <sup>cravatte</sup>  
 cravatte que j'avais oubliée

IV

a Packington ou ce que  
j'étais avous

J'espère que ça ira tous pour cette  
fois car je veux écrire à Yvonne à  
soir et à celui qui a envoyé  
ma cravatte pour le remercier  
j'essayerai d'écrire à pap demain

Et quand tu écrira mes les  
chiffre sur tes page. 1 2 3 4 car  
ces mantado chiffre en ~~français~~  
romain la ~~je~~ aide la misere  
avec. et je peut seulement  
couter jusqu'à trois, ~~car~~  
car j'ai tous oublier mon  
latin depuis que j'ai lesser  
l'école,

écrit encore des grand lettre comme  
cell. là. un bec pour mam  
Fernand

R99995'  
Richard TPF  
RCAF  
Creston